

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°27/03 RYO KUWA 23/10/2008 RISHYIRAHU URUTONDE RW'IMITI ITEMWE KERETSE HABONETSE UBURENGANZIRA CYANGWA URUHUSHYA RW'AGATEGANYO</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER ORDER N°27/03 OF 23/10/2008 DETERMINING A LIST OF PROHIBITED DRUGS UNLESS AUTHORIZED OR TEMPORARY PERMITTED</b></p>	<p><b>ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°27/03 DU 23/10/2008 DETERMINANT LA LISTE DES PRODUITS CHIMIQUES INTERDITS SOUS RESERVE D'HOMOLOGATION OU D'AUTORISATION PROVISOIRE</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIERES</u></b></p>
<p><b>UMUTWE WA MBERE : INGINGO RUSANGE</b></p>	<p><b>CHAPTER ONE : GENERAL PROVISIONS</b></p>	<p><b>CHAPITRE PREMIER : DISPOSITIONS GENERALES</b></p>
<p><u>Ingingo ya mbere</u>: Ikigamijwe n'iri teka</p>	<p><u>Article one</u>: Scope</p>	<p><u>Article premier</u>: Objet du présent arrêté</p>
<p><u>Ingingo ya 2</u>: Imiti isanzwe cyangwa iy'ubutabire igomba gusabirwa uburenganzira cyangwa uruhushya uruhushya rw'agateganyo</p>	<p><u>Article 2</u>: Drugs and chemical substances that require authorization or temporary permission</p>	<p><u>Article 2</u>: Médicaments et produits chimiques requérant une homologation ou une autorisation provisoire</p>
<p><b>UMUTWE WA II: GUSABA NO GUTANGA UBURENGANZIRA CYANGWA URUHUSHYA RW'AGATEGANYO</b></p>	<p><b>CHAPTER II: SEEKING AND ISSUING AUTHORIZATION OR TEMPORARY PERMISSION</b></p>	<p><b>CHAPITRE II: DEMANDE ET OCTROI D'HOMOLOGATION OU D'UNE AUTORISATION PROVISOIRE</b></p>
<p><u>Ingingo ya 3</u>: Gusaba uruhushya</p>	<p><u>Article 3</u>: Seeking authorization</p>	<p><u>Article 3</u>: Demande d'autorisation</p>
<p><u>Ingingo ya 4</u>: Ibikenewe muri dosiye isaba uruhushya</p>	<p><u>Article 4</u>: Requirements in the application file for authorization</p>	<p><u>Article 4</u> : Eléments requis dans la demande d'autorisation</p>
<p><u>Ingingo ya 5</u>: Uburyo uruhushya rutangwa</p>	<p><u>Article 5</u>: Modalities of issuing authorization</p>	<p><u>Article 5</u>: Modalités d'octroi d'autorisation</p>
<p><u>Ingingo ya 6</u>: Guhagarika uruhushya rw'agateganyo no kwamburwa burundu cyangwa by'agateganyo uburenganzira</p>	<p><u>Article 6</u>: Suspension of temporary permission and definite or temporary withdrawal of the authorization</p>	<p><u>Article 6</u>: Suspension de l'autorisation provisoire et retrait ou suspension provisoire de l'homologation</p>

UMUTWE WA IV: INGINGO ZISOZA	CHAPTER IV: FINAL PROVISIONS	CHAPITRE IV:DISPOSITIONS FINALES
<u>Ingingo ya 7</u> : Kuvugurura urutonde	<u>Article 7</u> : Revision of the list	<u>Article 7</u> : Révision de la liste
<u>Ingingo ya 8</u> : Idateganyijwe n’Iteka	<u>Article 8</u> : Provisions not provided for by this Order	<u>Article 8</u> : Dispositions non prévues dans le présent arrêté
<u>Ingingo ya 9</u> : Abashinzwe kubahiriza iri teka	<u>Article 9</u> : Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 9</u> : Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 10</u> : Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka	<u>Article 10</u> : Repealing of inconsistent provisions	<u>Article 10</u> : Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 11</u> : Igihe iri teka ritangira gukurikizwa	<u>Article 11</u> : Commencement	<u>Article 11</u> : Entrée en vigueur

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°27/03 RYO KUWA 23/10/2008 RISHYIRAHU URUTONDE RW'IMITI ITEMWE KERETSE HABONETSE UBURENGAZIRA CYANGWA URUHUSHYA RW'AGATEGANYO</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe;</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu cyane cyane mu ngingo zaryo iya 49, iya 118, iya 120, iya 121 n'iya 201;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko Ngenga N° 04/2005 ryo kuwa 08 Mata 2005 rigena uburyo bwo kurengera, kubungabunga no guteza imbere ibidukikije mu Rwanda cyane cyane ingingo yaryo ya 92;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Umutungo Kamere;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/11/2007 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p> <p><b>UMUTWE WA MBERE : INGINGO RUSANGE</b></p> <p><b>Ingingo ya mbere: Ikigamijwe n'iri teka</b></p> <p>Iri teka rishyiraho urutonde rw'imiti isanzwe cyangwa y'ubutabire igomba gusabirwa uburenganzira cyangwa uruhushya rw'agateganyo mbere y'uko igurishwa,</p>	<p><b>PRIME MINISTER ORDER N°27/03 OF 23/10/2008 DETERMINING A LIST OF PROHIBITED DRUGS UNLESS AUTHORIZED OR TEMPORARY PERMITTED</b></p> <p><b>The Prime Minister;</b></p> <p>Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 4, 2003 as amended to date especially in its articles 49, 118, 120, 121, and 201</p> <p>Pursuant to the Organic Law N° 04/ 2005 of 08/04/ 2005 determining modalities of protection, conservation and promotion of environment in Rwanda especially in its article 92</p> <p>On proposal by the Minister of Natural Resources;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet in its session of 14/11/2007</p> <p><b>HEREBY ORDERS:</b></p> <p><b>CHAPTER ONE : GENERAL PROVISIONS</b></p> <p><b>Article one: Scope</b></p> <p>This Order determines drugs and chemical substances that require authorization or temporary permission before sale, importation or exportation, storage with intention to</p>	<p><b>ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°27/03 DU 23/10/2008 DETERMINANT LA LISTE DES PRODUITS CHIMIQUES INTERDITS SOUS RESERVE D'HOMOLOGATION OU D'AUTORISATION PROVISOIRE</b></p> <p><b>Le Premier Ministre ;</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 49, 118, 120, 121, et 201 ;</p> <p>Vu la Loi Organique n° 04/2005 du 08/04/2005 portant modalités de protéger, sauvegarder et promouvoir l'environnement au Rwanda, spécialement en son article 92 ;</p> <p>Sur proposition du Ministre des Ressources Naturelles;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 14/11/2007</p> <p><b>ARRETE:</b></p> <p><b>CHAPITRE PREMIER : DISPOSITIONS GENERALES</b></p> <p><b>Article premier: Objet du présent arrêté</b></p> <p>Le présent arrêté détermine la liste des médicaments et produits chimiques qui requièrent une homologation ou une autorisation provisoire avant</p>
---	---	---

<p>itumizwa cyangwa yohereweza mu mahanga, ibikwa iteganywa kuzagurishwa, itangwa kabone naho yaba itangirwa ubuntu.</p> <p><b>Ingingo ya 2: Imiti isanzwe cyangwa y'ubutabire igomba gusabirwa uburenganzira cyangwa uruhushya rw'agateganyo</b></p> <p>Imiti isanzwe cyangwa y'ubutabire iri ku mugereka igomba gusabirwa uburenganzira cyangwa uruhushya rw'agateganyo mbere yo kugurishwa, gutumizwa cyangwa koherezwa mu mahanga, kubikwa biteganywa kuzagurisha, gutangwa kabone naho yaba itangirwa ubuntu.</p> <p><b>UMUTWE WA II: GUSABA NO GUTANGA UBURENGANZIRA CYANGWA URUHUSHYA RW'AGATEGANYO</b></p> <p><b>Ingingo ya 3: Gusaba uruhushya</b></p> <p>Usaba uruhushya rwo kugura, kugurisha, gutumiza no kohereza mu mahanga, gucisha mu gihugu, kubika uteganya kuzagurisha, gutanga kabone naho yaba itangirwa ubuntu imiti isanzwe cyangwa y'ubutabire, igaragara ku mugereka yandikira Minisitiri Ufite Ubucuruzi mu nshingano ze akabimenyesha Minisitiri ufite Ibidukikije mu nshingano ze n'undi Minisitiri wese bireba.</p> <p><b>Ingingo ya 4: Ibikenewe muri dosiye isaba uruhushya</b></p> <p>Dosiye isaba uruhushya igomba kugaragaza neza impamvu urwo uruhushya rusabwa n'uburyo buteganyijwe bwo gucunga imiti isanzwe cyangwa y'ubutabire iri ku mugereka.</p>	<p>sell, distribution even if it is free of charge.</p> <p><b>Article 2: Drugs or chemical substances that require authorization or temporary permission</b></p> <p>Drugs or chemical substances in the annex to this Order shall require prior authorization or temporary permission before sale, importation, exportation, storage with intention to sell or distribution even if it is free of charge.</p> <p><b>CHAPTER II: SEEKING AND ISSUING AUTHORIZATION OR TEMPORARY PERMISSION</b></p> <p><b>Article 3: Seeking authorization</b></p> <p>Anyone seeking authorization to buy, sell, import or export, make transit through the country, store with intention to sell or distribute even if it is free of charge any of the drugs or chemical substances in the annex to this Order shall make a written application to the Minister in charge of commerce copied to the Minister in charge of environment and any other concerned Minister.</p> <p><b>Article 4: Requirements in the application file for authorization</b></p> <p>The applicant shall in his / her application justify the reason for the authorization and indicate the management process of the drugs or chemicals indicated in the annex to this Order.</p>	<p>toute vente, importation ou exportation, détention en vue de la vente, distribution même à titre gratuit.</p> <p><b>Article 2: Médicaments ou produits chimiques requérant une homologation ou une autorisation provisoire</b></p> <p>Les médicaments ou produits chimiques se trouvant en annexe doivent faire l'objet d'une demande d'homologation ou d'une autorisation provisoire avant leur vente, importation, exportation, détention en vue de la vente et distribution même à titre gratuit.</p> <p><b>CHAPITRE II: DEMANDE ET OCTROI D'HOMOLOGATION OU D'UNE AUTORISATION PROVISOIRE</b></p> <p><b>Article 3: Demande d'autorisation</b></p> <p>Toute personne qui requiert l'autorisation d'acheter, de vendre, d'importer ou d'exporter, de faire transiter dans le pays, d'entreposer en vue de vendre, de distribuer même à titre gratuit, les médicaments ou produits chimiques mentionnés en annexe, écrit au Ministre ayant le commerce dans ses attributions avec copie pour information au Ministre ayant l'environnement dans ses attributions et à tout autre Ministre concerné.</p> <p><b>Article 4: Eléments requis dans la demande d'autorisation</b></p> <p>Le demandeur d'autorisation doit justifier les motifs de la demande d'autorisation et indiquer les modalités de gestion des médicaments ou produits chimiques mentionnés dans l'annexe .</p>
---	---	---

<p>Imiti isanzwe cyangwa y'ubutabire iri ku mugereka yatumijwe mu mahanga igomba kuba iherekejwe n'icyemezo cy'aho ibicuruzwa bikomoka ndetse ifite ikirango cyerekana ibikurikira:</p> <p>1° izina ry'imiti nk'uko bigaragara ku mugereka;</p> <p>2° izina ry'uyohereje n'awayitumije;</p> <p>3° ibisobanuro byererekeye uko ihumanya n'inama kw'ikoreshwa neza ryayo kugira ngo igabanye ingaruka mbi ku ibidukikije;</p> <p>4° itariki yakoreweho n'itariki izasaziraho.</p> <p>Iyo ari imiti ivanze, hagomba kugaragazwa imiti igize urwo ruvange n'ibipimo byayo n'icyo iyo miti iteganywa gukoreshwa.</p> <p><b>Ingingo ya 5: Uburyo uruhushya rutangwa</b></p> <p>Minisitiri ufite ubucuruzi mu nshingano ze ashobora gutanga uruhushya amaze kugisha inama Ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije (REMA) na Minisitiri ufite icyo kibazo mu nshingano ze mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30), uherye igihe ibaruwa isaba uruhushya yamugereyeho.</p> <p><b>Ingingo ya 6: Guhagarika uruhushya rw'agateganyo no kwamburwa burundu cyangwa by'agateganyo uburenganzira</b></p> <p>Umuntu wese utazubahiriza imwe mu ngingo z'iri teka azahanwa ku buryo bukurikira:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. guhagarika uruhushya rw'agateganyo;</li> <li>2. kwamburwa by'agateganyo uburenganzira;</li> <li>3. kwamburwa burundu uburenganzira.</li> </ol>	<p>Imported drugs or chemical substances listed in the annex to this Order shall bear a certificate of origin, a label indicating the following:</p> <p>1° name of the chemical as indicated in annex ;</p> <p>2° name and address of the importer and exporter;</p> <p>3° information on precautionary measures to reduce the pollution of environment;</p> <p>4° manufacture and expiry date.</p> <p>In the case of a mixture, the composition level of concentration and the use of such drugs shall be indicated.</p> <p><b>Article 5: Modalities of Issuing authorization</b></p> <p>The Minister in charge of commerce may issue the authorization after consultation with Rwanda Environment Management Authority (REMA) and any other concerned Ministry in a period not exceeding thirty calendar days (30) from the date of receipt of the application for the authorization.</p> <p><b>Article 6: Suspension of temporary permission and definite or temporary withdrawal of the authorization.</b></p> <p>Any person who fails to abide to one of the provisions of this Order shall be liable to the following sanctions:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. suspension of temporary permission;</li> <li>2. temporary suspension of the authorization;</li> <li>3. withdrawal of authorization.</li> </ol>	<p>Les médicaments ou produits chimiques importés, mentionnés dans l'annexe, doivent être accompagnés d'une notification comportant les renseignements indiquant:</p> <p>1° le nom du produit chimique tel que mentionné en annexe;</p> <p>2° nom et adresse de l'importateur et de l'exportateur ;</p> <p>3° les informations sur la toxicité et les mesures de précaution pour réduire l'impact sur l'environnement ;</p> <p>4° la date de fabrication et de péremption du produit.</p> <p>Dans le cas d'un mélange, la composition, la concentration et l'usage de ces médicaments ou produits chimiques doivent être indiqués.</p> <p><b>Article 5: Modalités d'octroi d'autorisation</b></p> <p>Le Ministre ayant le commerce dans ses attributions peut octroyer l'autorisation après consultation de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA) et le Ministre concerné dans une période ne dépassant pas trente jours calendrier (30) à compter de la date de réception de la demande d'autorisation.</p> <p><b>Article 6: Suspension de l'autorisation provisoire et retrait ou suspension provisoire de l'homologation.</b></p> <p>Quiconque viole les dispositions du présent arrêté est passible des sanctions suivantes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. suspension de l'autorisation provisoire;</li> <li>2. suspension provisoire de l'homologation;</li> <li>3. retrait de l'homologation.</li> </ol>
---	---	--

<p>Urwego rwatanze uburenganzira nirwo rufite ububasha bwo gufata ibyo bihano rubisabwe n'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe kubungabunga ibidukikije n'abafite ububasha bwo gushakisha no kugenza ibyaha biteganywa n'iri teka.</p> <p><b>UMUTWE WA IV: INGINGO ZISOZA</b></p> <p><b>Ingingo ya 7: Kuvugurura urutonde</b></p> <p>Urutonde rw'imiti isanzwe n'iy'ubutabire iri ku mugereka w'iri teka ruvugururwa igihe cyose bibaye ngombwa.</p> <p><b>Ingingo ya 8 : Ibiateganyijwe n'Iteka</b></p> <p>Ibiateganyijwe muri iri teka bikurikiza amategeko n'amabwiriza asanzwe agenga imicungire y'imiti y'ubutabire.</p> <p><b>Ingingo ya 9: Abashinzwe kubahiriza iri teka</b></p> <p>Minisitiri w'Umutungo Kamere na Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda basabwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b>Ingingo ya 10: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije n'aryo zivanyweho.</p>	<p>The Authority that issued the authorization shall be the one vested with the powers of imposing sanctions mentioned above upon request by Rwanda Environment Management Authority or competent authorities in charge of investigating and prosecuting crimes provided for by this Order.</p> <p><b>CHAPTER III: FINAL PROVISIONS</b></p> <p><b>Article 7: Revision of the list</b></p> <p>The list of drugs and chemical products in the annex to this Order may be changed when it is deemed necessary.</p> <p><b>Article 8: Provisions not provided for under this Order</b></p> <p>Save what is provided for in this Order, other aspects not provided for hereunder shall be governed by other laws and regulations in force regulating chemical products.</p> <p><b>Article 9: Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p>The Minister of Natural Resources and the Minister of Trade and Industry are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b>Article 10: Repealing of inconsistent provisions</b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.</p>	<p>L'Autorité compétente pour infliger les sanctions ci-haut mentionnées, est celle ayant octroyé l'autorisation et l'homologation sur demande de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement ou des autorités compétentes pour rechercher et constater les infractions au présent arrêté.</p> <p><b>CHAPITRE III: DISPOSITIONS FINALES</b></p> <p><b>Article 7: Révision de la liste</b></p> <p>La liste des médicaments et produits chimiques en annexe du présent arrêté est susceptible de révision chaque fois que cela s'avère nécessaire.</p> <p><b>Article 8 : Les dispositions non prévues dans le présent arrêté</b></p> <p>Tout ce qui n'est pas prévu dans le présent arrêté est régi par la législation en vigueur sur la gestion des produits chimiques.</p> <p><b>Article 9 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p>Le Ministre des Ressources Naturelles et le Ministre du Commerce et de l'Industrie sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b>Article 10 : Disposition abrogatoire</b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>
--	---	--

Article 11: Igihe iri teke ritangira gukurikizwa	Article 11: Commencement	Article 11 : Entrée en vigueur
Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.	This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.	Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.
Kigali, ku wa 23/10/2008	Kigali, on 23/10/2008	Kigali, le 23/10/2008
Minisitiri w'Intebe	The Prime Minister	Le Premier Ministre
<b>MAKUZA Bernard</b> (sé)	<b>MAKUZA Bernard</b> (sé)	<b>MAKUZA Bernard</b> (sé)
Minisitiri w' Umutungo Kamere	The Minister of Natural Resources	Le Ministre des Ressources Naturelles
<b>KAMANZI Stanislas</b> (sé)	<b>KAMANZI Stanislas</b> (sé)	<b>KAMANZI Stanislas</b> (sé)
Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda	The Minister of Trade and Industry	Le Ministre du Commerce et de l'Industrie
<b>NSANZABAGANWA Monique</b> (sé)	<b>NSANZABAGANWA Monique</b> (sé)	<b>NSANZABAGANWA Monique</b> (sé)
Minisitiri w'Ubuhinzi n'Ubworozi	The Minister of Agriculture and Animal Resources	Le Ministre de l'Agriculture et de Ressources animales
<b>BAZIVAMO Christophe</b> (sé)	<b>BAZIVAMO Christophe</b> (sé)	<b>BAZIVAMO Christophe</b> (sé)
Minisitiri w'Ubuzima	The Minister of Health	Le Ministre de la Santé
<b>Dr. NTAWUKURIRYAYO J.Damascène</b> (sé)	<b>Dr. NTAWUKURIRYAYO J. Damascène</b> (sé)	<b>Dr. NTAWUKURIRYAYO J. Damascène</b> (sé)

<p>Umunyamabanga wa Leta ushinzwe Ibidukikije Amazi na Mine muri Minisiteri y'Umutungo Kamere</p> <p><b>Prof. BIKORO Munyanganizi</b> (sé)</p> <p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika</b></p> <p>Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta</p> <p><b>KARUGARAMA Tharcisse</b> (sé)</p>	<p>The Minister of State in charge of Environment, Water and Mines in the Ministry of Natural Resources</p> <p><b>Prof. BIKORO Munyanganizi</b> (sé)</p> <p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic</b></p> <p>The Minister of Justice / Attorney General</p> <p><b>KARUGARAMA Tharcisse</b> (sé)</p>	<p>Le Secrétaire d'Etat chargé de l'Environnement, de l'Eau et des Mines au Ministère des Ressources Naturelles</p> <p><b>Prof. BIKORO Munyanganizi</b> (sé)</p> <p><b>Vu et Sellé du Sceau de la République:</b></p> <p>Le Ministre de la Justice / Garde des Sceaux</p> <p><b>KARUGARAMA Tharcisse</b> (sé)</p>
--	--	---



**JO n°21bis du 01/11/2008**

**UMUGEREKA W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°27/03 RYO KUWA 23/10/2008 RISHYIRAHU URUTONDE RW'IMITI ITEMWEWE KERETSE HABONETSE UBURENGANZIRA CYANGWA URUHUSHYA RW'AGATEGANYO**

**ANNEX TO TRE PRIME MINISTER'S ORDER N°27/03 OF 23/10/2008 DETERMINING A LIST OF PROHIBITED DRUGS UNLESS AUTHORIZED OR TEMPORARY PERMITTED**

**ANNEXE A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°27/03 DU 23/10/2008 DETERMINANT LA LISTE DES PRODUITS CHIMIQUES INTERDITS SOUS RESERVE D'HOMOLOGATION OU D'AUTORISATION PROVISOIRE**

**ANNEX TO PRIME MINISTER ORDER N°27/03 OF 23/10/2008 DETERMINING A LIST OF PROHIBITED DRUGS OR CHEMICAL SUBSTANCES UNLESS AUTHORIZED OR TEMPORARY PERMITTED.**

<b>Chemical Products</b>	<b>CAS Number</b>	<b>Category</b>
2,4,5-T an dits salts and esters	93-76-5*	Pesticide
Binapacryl	485-31-4	Pesticide
Captafol	2425-06-1	Pesticide
Chlordimeform	6164-98-3	Pesticide
Chlorobenzilate	510-15-6	Pesticide
Dinitro-ortho-cresol (DNOC) and its salts (such as ammonium salt, potassium salt and sodium salt)	534-52-1 2980-64-5 5787-96-2 2312-76-7	Pesticide
Dinoseb, and its salts and esters	88-85-7	Pesticide
1,2-dibromoethane (EDB)	106-93-4	Pesticide
Ethylene dichloride	107-06-2	Pesticide
Ethylene Oxide	75-21-8	Pesticide
Fluoroacetamide	640-19-7	Pesticide
Hexachlorobenzene	608-73-1	Pesticide
Lindane	58-89-9	Pesticide
Mercury compounds, including inorganic mercury compounds, and alkyloxyalkyl and aryl mercury compounds		Pesticide
Monocrotophos	6923-22-4	Pesticide
Parathion	56-38-2	Pesticide
Pentachlorophenol, and its salts and esters	87-86-5	Pesticide
Dustable Powder Formulations containing a combination of : - Benomyl at or above 7% - Carbofurane at or above 10 % - Thiram at or above %	17804-35-2 1563-66-2 137-26-8	Severely hazardous pesticide formulation
Monocrotophos (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 600 g active ingredient/ 1)	6923-22-4	Severely hazardous pesticide formulation
Methamidophos (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 600 g active ingredient/ 1)	10265-92-6	Severely hazardous pesticide formulation
Phosphamidon (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 1000 g active	1317-21-6 (mixture),(E)&(Z)	Severely hazardous pesticide

ingredient/ 1)	isomers 23783-98-4 (Z) isomer 297-99-4 (E) isomer	formulation
Methyl-parathion ( emulsifiable concentrates (EC) at or above 19.5% active ingredient and dusts at or above 1.5% active ingredients)	298-00-0	Severely hazardous pesticide formulation
(I) Parathion (all formulations – aero-sols, dustable powder (DP) emulsifiable concentrate (EC), granules (GR) and wettable powders (WP) – of this substance are included except capsule suspensions (CS)	56-38-2	
Asbestos : - Actinolite - Anthophyllite - Amosite - Crocidolite - Tremolite	77536-66-4 77536-67-5 12172-73-5 12001-28-4 77536-68-6	Industrial Industrial Industrial Industrial Industrial
Plybrominated biphenyles (PBB)	36355-01-8 (hexa-) 27858-07-7 (octa-) 13654-09-6 (deca-)	Industrial
Polychlorinated terphenyls (PCT)	61788-33-8	Industrial
<b>Chemical Products</b>	<b>CAS Number</b>	<b>Category</b>
Tetraethyl Lead	78-00-2	Industrial
Tetramethyl Lead	75-74-1	Industrial
Tris (2,3-dibromopropyl)phosphate	126-72-7	Industrial

\* Only the CAS numbers of parent compounds are listed. For a list of other relevant CAS numbers, reference may be made to the relevant decision guidance document  
CAS: Chemical Abstract System

**ANNEXE A L' ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°27/03 DU 23/10/2008 DETERMINANT LA LISTE DES MEDICAMENTS ET PRODUITS CHIMIQUES INTERDITS SOUS RESERVE D'HOMOLOGATION OU D'AUTORISATION PROVISOIRE**

<b>Produit chimique</b>	<b>Numéro CAS</b>	<b>Catégorie</b>
2,4,5-T et ses sels et esters	93-76-5*	Pesticide
Binapacryle	485-31-4	Pesticide
Captafol	2425-06-1	Pesticide
Chlordiméforme	6164-98-3	Pesticide
Chlorobenzilate	510-15-6	Pesticide
Dinitro-ortho-crésol (DNOC) et ses sels (tels que les sels d'ammonium, de potassium et de sodium)	534-52-1 2980-64-5 5787-96-2 2312-76-7	Pesticide
Dinoseb, ses sels et ses esters	88-85-7	Pesticide
1,2-dibromoéthane (EDB)	106-93-4	Pesticide
Dichloroéthylène	107-06-2	Pesticide
Oxyde d'éthylène	75-21-8	Pesticide
Fluoroacétamide	640-19-7	Pesticide
HCH (mélange d'isomères)	608-73-1	Pesticide
Lindane	58-89-9	Pesticide
Composés du mercure, y compris les composés inorganiques de mercure, les composés alkyles, alkyloxyalkyles et aryles de mercure		Pesticide
Monocrotophos	6923-22-4	Pesticide
Parathion	56-38-2	Pesticide
Pentachlorophénol, ses sels et ses esters	87-86-5	Pesticide
Formulations en poudre contenant une combinaison de: - Benomyl à 7% ou plus - Carbofurane à 10 % ou plus - Thiram à 15 % ou plus	17804-35-2 1563-66-2 137-26-8	Formulation pesticide très dangereuse
Monocrotophos (formulations liquides solubles de la substance excédent 600 g/l de principe actif)	6923-22-4	Formulation pesticide très dangereuse
Methamidophos (formulations liquides solubles de la substance excédent 600 g/l de principe actif)	10265-92-6	Formulation pesticide très dangereuse
Phosphamidon (formulations liquides solubles de la substance excédent	1317-21-6 (mélange d'isomères	Formulation pesticide très dangereuse

600 g/l de principe actif)	(E)&(Z) 23783-98-4 (isomère Z) 297-99-4 isomère (E)	
Méthyl-parathion (concentré émulsifiable (EC) à 19,5/ ou plus de principe actif et la poudre à 1,5% ou plus de principe actif)	298-00-0	Formulation pesticide très dangereuse
(I) Parathion (toutes les formulations – aérosol, poudres (DP), concentrés émulsifiables (EC), granules, (GR) et poudres mouillables (WP) de cette substance sont comprises, exceptées suspensions en capsules (CS)	56-38-2	Formulation pesticide très dangereuse
Amiante : - Actinolite - Anthophylite - Amosite - Crocidolite - Tremolite	77536-66-4 77536-67-5 12172-73-5 12001-28-4 77536-68-6	Industriel Industriel Industriel Industriel Industriel
Polybromobiphényles (PBB)	36355-01-8 (hexa-) 27858-07-7 (octa-) 13654-09-6 (deca-)	Industriel
<b>Produit chimique</b>	<b>Numéro CAS</b>	<b>Catégorie</b>
Polychloro terphényles (PCT)	61788-33-8	Industriel
Tétraéthyle de plomb	78-00-2	Industriel
Tétraméthyle de plomb	75-74-1	Industriel
Tris (2,3-dibromopropyl) phosphate	126-72-7	Industriel

\* Seuls les numéros du service des résumés analytiques de chimie des composés parents sont indiqués. Pour avoir une liste des autres numéros appropriés du service des résumés analytiques de chimie on se réfère au document d'orientation de décision pertinente

<p><b>BIBONYWE KUGIRA NGO BISHYIRWE KU MUGEREKA W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°27/03 RYO KUWA 23/10/2008 RISHYIRAHU URUTONDE RW'IMITI ITEMWEWE KERETSE HABONETSE UBURENGANZIRA CYANGWA URUHUSHYA RW'AGATEGANYO</b></p>	<p><b>SEEN TO BE ANNEXED TO THE PRIME MINISTER'S ORDER N°27/03 OF 23/10/2008 DETERMINING A LIST OF PROHIBITED DRUGS UNLESS AUTHORIZED OR TEMPORARY PERMITTED</b></p>	<p><b>VU POUR ETRE ANNEXE A L'ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°27/03 DU 23/10/2008 DETERMINANT LA LISTE DES PRODUITS CHIMIQUES INTERDITS SOUS RESERVE D'HOMOLOGATION OU D'AUTORISATION PROVISOIRE</b></p>
<p>Kigali, ku wa 23/10/2008</p>	<p>Kigali, on 23/10/2008</p>	<p>Kigali, le 23/10/2008</p>
<p>Minisitiri w'Intebe <b>MAKUZA Bernard</b> (sé)</p>	<p>The Prime Minister <b>MAKUZA Bernard</b> (sé)</p>	<p>Le Premier Ministre <b>MAKUZA Bernard</b> (sé)</p>
<p>Minisitiri w' Umutungo Kamere <b>KAMANZI Stanislas</b> (sé)</p>	<p>The Minister of Natural Resources <b>KAMANZI Stanislas</b> (sé)</p>	<p>Le Ministre des Ressources Naturelles <b>KAMANZI Stanislas</b> (sé)</p>
<p>Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda <b>NSANZABAGANWA Monique</b> (sé)</p>	<p>The Minister of Trade and Industry <b>NSANZABAGANWA Monique</b> (sé)</p>	<p>Le Ministre du Commerce et de l'Industrie <b>NSANZABAGANWA Monique</b> (sé)</p>
<p>Minisitiri w'Ubuhinzi n'Ubworozi <b>BAZIVAMO Christophe</b> (sé)</p>	<p>The Minister of Agriculture and Animal Resources <b>BAZIVAMO Christophe</b> (sé)</p>	<p>Le Ministre de l'Agriculture et de Ressources animales <b>BAZIVAMO Christophe</b> (sé)</p>
<p>Minisitiri w'Ubuzima <b>Dr. NTAWUKURIRYAYO J.Damascène</b> (sé)</p>	<p>The Minister of Health <b>Dr. NTAWUKURIRYAYO J. Damascène</b> (sé)</p>	<p>Le Ministre de la Santé <b>Dr. NTAWUKURIRYAYO J. Damascène</b> (sé)</p>

<p>Umunyamabanga wa Leta ushinzwe Ibidukikije Amazi na Mine muri Minisiteri y'Umutungo Kamere</p> <p><b>Prof. BIKORO Munyanganizi</b> (sé)</p> <p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika</b></p> <p>Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta</p> <p><b>KARUGARAMA Tharcisse</b> (sé)</p>	<p>The Minister of State in charge of Environment, Water and Mines in the Ministry of Natural Resources</p> <p><b>Prof. BIKORO Munyanganizi</b> (sé)</p> <p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic</b></p> <p>The Minister of Justice / Attorney General</p> <p><b>KARUGARAMA Tharcisse</b> (sé)</p>	<p>Le Secrétaire d'Etat chargé de l'Environnement, de l'Eau et des Mines au Ministère des Ressources Naturelles</p> <p><b>Prof. BIKORO Munyanganizi</b> (sé)</p> <p><b>Vu et Sellé du Sceau de la République:</b></p> <p>Le Ministre de la Justice / Garde des Sceaux</p> <p><b>KARUGARAMA Tharcisse</b> (sé)</p>
--	--	---